



Helene,  
stomizzata dal 2009

ITD025 - 2015/01



Informazioni utili  
in ospedale

**Colostomia**  
**Ileostomia**  
**Urostomia**



Real Stomas



Real People



Real Lives



## DANSAC CHI SIAMO

Dansac da 40 anni si dedica esclusivamente alla cura della stomia.

La nostra missione dal 1971 è **migliorare la qualità della vita di chi vive con una stomia e aiutare chi se ne prende cura** con soluzioni più facili da gestire.

**Qualità, materiali innovativi, design e cura dei dettagli** sono la nostra caratteristica distintiva insieme al costante impegno nella ricerca di tecnologie esclusive in grado di offrire agli utilizzatori dei nostri prodotti le soluzioni più efficaci.

Dansac distribuisce i propri dispositivi in più di 30 paesi del mondo e fa parte del gruppo Hollister Incorporated.

**La produzione avviene in Europa**, prevalentemente in Danimarca, sede dell'azienda, così come i **processi di controllo qualità** che, ancora oggi, vengono **effettuati da persone** e non solo da macchine, attraverso verifiche manuali e visive per assicurare che ogni prodotto risponda a requisiti di massima sicurezza.

Vogliamo, infatti, che chi utilizza i nostri dispositivi possa **tornare a vivere pienamente** anche grazie alla garanzia di prodotti sicuri, discreti e affidabili.

Il processo di recupero è fatto di tanti piccoli passi.

Questo kit nasce per dare ai professionisti e ai loro pazienti un supporto per affrontare i primi passi dopo la dimissione. Contattaci per qualsiasi informazione o chiarimento.

Il Team Dansac

**Dedicated to Stoma Care**

Servizio Pazienti  
Lunedì - Venerdì  
dalle 9.30 alle 17.00

Numero Verde  
**800-836088**  
CHIAMATA GRATUITA

dansac 



Real Stomas



Real People



Real Lives

## IL PERCORSO DI RECUPERO I PRIMI GIORNI DOPO L'INTERVENTO

**Il percorso di recupero è fatto di piccoli passi.**

Il decorso post-operatorio sarà diverso per tutti e molto dipenderà dalla motivazione per cui si è subito l'intervento, dalla situazione personale di ognuno e da eventuali complicanze.

I primi giorni potresti avere sul tuo corpo drenaggi, cateteri e dispositivi post-operatori. Per quanto riguarda la stomia sappi che, appena possibile, potrai indossare prodotti più discreti, funzionali e adatti alle tue esigenze.

La cosa più importante è che, in questa fase di ricovero ospedaliero, tu ponga la massima fiducia nel tuo Stomaterapista che saprà aiutarti ad affrontare le tue paure ma anche consigliarti il dispositivo più appropriato guidandoti verso la graduale riconquista dell'autonomia.

**Imparare a prenderti cura della tua stomia e della cute sono i primi passi da fare.**

La pelle deve essere mantenuta il più possibile integra e protetta dagli effluenti. Sottoposta alla costante applicazione della placca, la pelle subisce uno stress che la rende più sensibile. Avere una cute peristomale sana, garantisce una migliore adesione delle placche e delle sacche e una maggiore tranquillità personale.

I primi giorni dovrai imparare come cambiare il dispositivo: questo processo diventerà più semplice e veloce con la pratica e con un po' di tempo.

Per aiutarti in questa fase, nelle pagine successive troverai alcune informazioni pratiche, una utile guida ritagliabile al cambio del tuo dispositivo e le parole più frequenti legate alla stomia.

**Conosci la tua Stomia: nessuna domanda è banale**

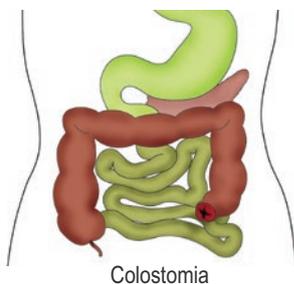
Servizio Pazienti  
Lunedì - Venerdì  
dalle 9.30 alle 17.00

Numero Verde  
**800-836088**  
CHIAMATA GRATUITA

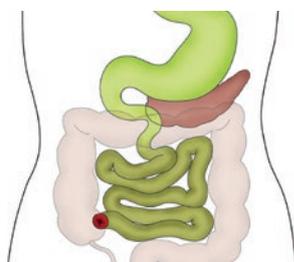
dansac 

## IN OSPEDALE

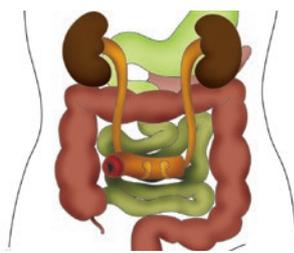
### LA STOMIA



Colostomia



Ileostomia



Urostomia

#### Colostomia

Una colostomia è un orifizio creato chirurgicamente all'altezza dell'intestino Crasso. L'intestino viene deviato e, passando attraverso la parete addominale, viene suturato alla pelle. Le emissioni, il volume e la loro consistenza variano da persona a persona e da che punto dell'intestino Crasso si trova lo stoma. Lo stoma è rosso, umido e privo di terminazioni nervose e quindi insensibile.

#### Ileostomia

Una ileostomia è un orifizio creato chirurgicamente all'altezza dell'intestino Tenue o Ileo.

Nella maggior parte dei casi per creare lo stoma viene utilizzata la parte terminale dell'Ileo. L'intestino viene deviato e passando attraverso la parete addominale viene suturato esternamente alla pelle. Le emissioni, il loro volume e la loro consistenza, variano da persona a persona e da che punto dell'intestino Tenue si trova lo stoma. Lo stoma è rosso e umido e privo di terminazioni nervose e quindi insensibile.

#### Urostomia

È un orifizio creato per espellere le urine. Quando il chirurgo deve formare un nuovo condotto ureterale, utilizzerà una parte dell'intestino Tenue attraverso il quale passeranno le urine. Ad una estremità di questo condotto saranno collegati gli ureteri, mentre l'altra estremità verrà suturata esternamente alla pelle dell'addome passando attraverso la parete addominale. Questa nuova apertura è chiamata Urostomia e serve per espellere le urine. Lo stoma è rosso, umido e privo di terminazioni nervose, per questo è insensibile.

Conosci la tua Stomia: **informazioni utili**

## COME OTTENERE I PRODOTTI

Per ottenere la prima fornitura di dispositivi è necessario presentare domanda agli uffici appositi della **ASL di residenza**.

### Elenco dei documenti da consegnare alla ASL

- copia della cartella clinica o foglio di dimissioni ospedaliero
- libretto sanitario / tessera sanitaria
- documento di identità valido
- prescrizione fatta da un **Medico Specialista riconosciuto dal SSN**, su apposito modulo contenente:
  - diagnosi
  - tipo di intervento
  - piano terapeutico\*
  - tipologia prodotti prescritti secondo le indicazioni del Nomenclatore Tariffario delle Protesi con indicazione del codice ISO (vedi retro).

Per il portatore di stomia è **sempre garantito il diritto alla fornitura dei dispositivi necessari** anche senza aver ottenuto l'invalidità, come definito dal **DECRETO MINISTERIALE della Sanità n.321 del 31 maggio 2001, in G.U. n.183 dell'8 agosto 2001**.

Poter avere il prodotto che si preferisce, dopo averlo provato e scelto, è un diritto sancito dal Decreto Legge n.332 del 27 agosto 1999. **Eventuali prodotti alternativi, possono essere tranquillamente rifiutati.**

### Dove ritirare i prodotti

Le modalità di erogazione dei dispositivi variano a seconda della singola ASL o Regione.

È necessario chiedere all'ufficio ASL durante la presentazione della domanda, quale sia il metodo distributivo in vigore per l'erogazione dei dispositivi (dove e quando ritirare i prodotti).

### Quantitativo mensile gratuito erogato dalla ASL

Nella tabella sul retro sono indicati i quantitativi e le tipologie di prodotti previsti dalla legge.

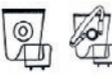
A livello nazionale il "Nomenclatore Tariffario delle Protesi" - D.L. n.332 del 27 agosto 1999, indica il quantitativo massimo mensile di dispositivi per stomia a cui si ha diritto gratuitamente.

In alcune regioni è in vigore un "Nomenclatore Tariffario delle Protesi Regionale" che può prevedere qualche variazione rispetto a quello "Nazionale".

*\* I quantitativi massimi possono essere aumentati del 50% per i primi 6 mesi dopo l'intervento, solo se il Medico Specialista riconosciuto dal SSN ne indica la necessità nel Piano Terapeutico allegato alla Prescrizione.*

**La tua Vita. La tua Scelta**

## NOMENCLATORE TARIFFARIO

	<b>Codice ISO</b>	<b>Quantitativi massimi</b>	<b>Descrizione</b>
<b>COLOSTOMIA</b>   	<b>SISTEMA MONOPEZZO</b>		
	<b>09.18.04.003</b>	<b>60 pz. mese</b>	Sacca Standard
	<b>09.18.04.009</b>	<b>60 pz. mese</b>	Sacca Convessa
	<b>SISTEMA 2 PEZZI SACCA E PLACCA</b>		
	<b>09.18.05.009</b>	<b>60 pz. mese</b>	Sacca
	<b>09.18.05.003</b>	<b>10 pz. mese</b>	Placca Piana
	<b>09.18.05.006</b>	<b>10 pz. mese</b>	Placca Convessa
<b>ILEOSTOMIA</b>   	<b>SISTEMA MONOPEZZO</b>		
	<b>09.18.04.006</b>	<b>fino a 90 pz. mese</b>	Sacca Standard
	<b>09.18.04.009</b>	<b>60 pz. mese</b>	Sacca Convessa
	<b>SISTEMA 2 PEZZI SACCA E PLACCA</b>		
	<b>09.18.05.012</b>	<b>fino a 90 pz. mese</b>	Sacca
	<b>09.18.05.003</b>	<b>fino a 15 pz. mese</b>	Placca Piana
	<b>09.18.05.006</b>	<b>10 pz. mese</b>	Placca Convessa
<b>UROSTOMIA</b>     	<b>SISTEMA MONOPEZZO</b>		
	<b>09.18.07.003</b>	<b>30 pz. mese</b>	Sacca Standard
	<b>09.18.07.006</b>	<b>30 pz. mese</b>	Sacca Convessa
	<b>SISTEMA 2 PEZZI SACCA E PLACCA</b>		
	<b>09.18.08.009</b>	<b>30 pz. mese</b>	Sacca
	<b>09.18.08.003</b>	<b>20 pz. mese</b>	Placca Piana
	<b>09.18.08.006</b>	<b>15 pz. mese</b>	Placca Convessa
	<b>DISPOSITIVI A COMPLEMENTO</b>		
	<b>09.27.07.003</b>	<b>30 pz. mese</b>	Sacca raccolta urina monouso
<b>09.27.07.006</b>	<b>8 pz. mese</b>	Sacca raccolta urina riutilizzabile	
<b>IRRIGAZIONE</b> 	<b>09.18.24.003</b>	<b>1 pz. 6 mesi</b>	Set di irrigazione completo
	<b>09.18.24.004</b>	<b>30 pz. mese</b>	Sacca di scarico
	<b>09.18.24.101</b>	<b>1 pz. 6 mesi</b>	Cono e Cannula
	<b>ACCESSORI</b>		
	<b>09.18.30.003</b>	<b>2 pz. mese</b>	Pasta Protettiva
	<b>09.18.30.006</b>	<b>2 pz. mese</b>	Polvere o Film Protettivo

**Ottenere il prodotto che hai scelto, è tuo un diritto: non accettare alternative**

# GUIDA AL CAMBIO – COLOSTOMIA E ILEOSTOMIA

## Cosa serve

1. un sacchetto per gettare i rifiuti
2. panni per pulire/asciugare
3. acqua tiepida
4. un sistema di raccolta nuovo
5. se necessario, usare le forbici per ritagliare il foro della placca della dimensione corretta

## Sistema monopezzo



Mentre con una mano tenete la pelle tesa, con l'altra staccate sacca e placca delicatamente.



Pulite lo stoma e la pelle circostante con un panno inumidito con acqua tiepida e poi asciugate con cura.



Usate l'apposita guida per rilevare la dimensione e la forma dello stoma. Se necessario, adattate con le forbici il foro della placca alla grandezza dello stoma.



Rimuovete la pellicola protettiva prima dell'applicazione.



Piegate la placca e posizionate la metà inferiore proprio sotto lo stoma, poi fatela aderire alla cute circostante.



Procedendo dal basso verso l'alto, esercitate una leggera pressione dal centro verso l'esterno, fino a quando non si è sicuri della completa adesione.



**Per le sacche ileo** assicuratevi che il sistema di chiusura della sacca sia ben chiuso. Operazione conclusa.



Mentre con una mano tenete la pelle tesa, con l'altra staccate la placca delicatamente.



Usate l'apposita guida per rilevare la dimensione e la forma dello stoma. Se necessario, adattate con le forbici il foro della placca alla grandezza dello stoma.



Rimuovete la pellicola protettiva e applicate la placca sulla cute partendo dal basso.



Esercitate una leggera pressione dal centro della placca verso l'esterno fino a quando non siete sicuri della completa adesione.



Premete la sacca sulla placca. Inserendo le dita tra la fangia e la placca assicuratevi del corretto aggancio (si sentirà un click). **Per le sacche ileo** assicuratevi che il sistema di chiusura della sacca sia ben chiuso prima di agganciarla alla placca.



Verificate il corretto aggancio tirando leggermente la sacca.



Operazione conclusa.



# GUIDA AL CAMBIO – UROSTOMIA

## Cosa serve

1. un sacchetto per gettare i rifiuti
2. panni per pulire/asciugare
3. acqua tiepida
4. un sistema di raccolta nuovo
5. se necessario, usare le forbici per ritagliare il foro della placca della dimensione corretta

## Sistema monopezzo

Mentre con una mano tenete la pelle tesa, con l'altra staccate placca e sacca delicatamente.



Pulite lo stoma e la pelle circostante con un panno inumidito con acqua tiepida e asciugate con cura.



Usate la guida apposta per rilevare la dimensione e la forma dello stoma. Se necessario, adattate con le forbici il foro della placca alla grandezza dello stoma.



Rimuovete la pellicola protettiva prima dell'applicazione.



Piegare la placca e posizionare la metà inferiore proprio sotto lo stoma, poi fatela aderire alla cute circostante.



Assicuratevi che il rubinetto di scarico sia chiuso.



Operazione conclusa.



## Sistema due pezzi

Dopo aver svuotato la sacca, mentre con una mano tenete la pelle tesa, con l'altra staccate delicatamente la placca.



Pulite lo stoma e la pelle circostante con un panno inumidito con acqua tiepida e poi asciugate con cura.



Usate l'apposita guida per rilevare la dimensione e la forma dello stoma. Se necessario, adattate con le forbici il foro della placca alla grandezza dello stoma.



Rimuovete la pellicola protettiva e applicate la placca sulla cute partendo dal basso.



Esercitate una leggera pressione dal centro della placca verso l'esterno fino a quando non siete sicuri della completa adesione.



Premete la sacca sulla placca. Inserendo le dita tra la fangia e la placca assicuratevi del corretto aggancio (si sentirà un click).



Assicuratevi che il rubinetto di scarico sia chiuso.



Verificate il corretto aggancio tirando leggermente la sacca.



Operazione conclusa.





Real Stomas



Real People



Real Lives

## I DIRITTI DI CHI VIVE CON UNA STOMIA

Il primo passo per imparare a vivere con la stomia è ricevere informazioni complete sui dispositivi in commercio.

### I dispositivi non sono tutti uguali

Gli ingredienti dell'adesivo, che garantiscono la tenuta del dispositivo, sono diversi e diversamente tollerati dalla cute. La forma più o meno anatomica e la capienza della sacca, consentono di scegliere secondo le proprie esigenze di discrezione e comfort. La facilità e l'intuitività di utilizzo del dispositivo, rendono più veloce la riabilitazione.

**Scegliere, con il supporto di uno specialista, il dispositivo più adatto alle proprie esigenze è un Diritto.**

### Legge n. 883/78 e dal D.M. n. 332/99 art. 1 comma 5

Qualora l'assistito scelga un tipo o un modello di dispositivo non incluso nel nomenclatore allegato al presente regolamento ma riconducibile, a giudizio dello specialista prescrittore, per omogeneità funzionale a quello prescritto ai sensi dell'articolo 4, comma 2, l'azienda Usl di competenza autorizza la fornitura e corrisponde al fornitore una remunerazione non superiore alla tariffa applicata o al prezzo determinato dalla stessa azienda per il dispositivo incluso nel nomenclatore e corrispondente a quello erogato.

### Carta Internazionale dei Diritti dello Stomizzato

**Art.1.** Ricevere preoperatoriamente informazioni circa i benefici derivanti all'intervento chirurgico, nonché notizie adeguate sulla possibilità di vivere con una stomia.

**Art.2.** Avere una stomia ben confezionata e situata in una posizione appropriata in modo che possa essere adeguatamente gestita.

**Art.3.** Avere il supporto di esperti professionisti medici e stomaterapisti nel periodo pre e post-operatorio sia in ospedale che nella comunità di appartenenza.

**Art.4.** Ricevere un'informazione completa ed imparziale sui prodotti per stomia disponibili nel proprio paese.

**Art.5.** Avere l'opportunità di scegliere il prodotto maggiormente soddisfacente fra quelli disponibili, senza pregiudizi o costrizioni di sorta.

**Art.6.** Avere informazioni sulla propria Associazione Nazionale degli Stomizzati e sui servizi ed aiuti che possono essere forniti.

**Art.7.** Ricevere informazioni per le famiglie, gli amici e le persone di supporto per migliorare la qualità di vita degli stomizzati.

In Italia, esistono Associazioni che tutelano i Tuoi Diritti, rivolgiti a loro per qualsiasi necessità:

**F.A.I.S** – Federazione Associazioni Incontinenti e Stomizzati N. Verde 800.09.05.06

**A.I.STOM.** – Associazione Italiana Stomizzati N. Verde 800.67.53.23

**Scegliere è un tuo diritto: i dispositivi non sono tutti uguali**

Servizio Pazienti  
Lunedì - Venerdì  
dalle 9.30 alle 17.00

Numero Verde  
**800-836088**  
CHIAMATA GRATUITA

dansac 

## IN OSPEDALE

### LE PAROLE DA CAPIRE

#### Accessori

Prodotti che aiutano il paziente e/o l'Infermiere Stomaterapista nella gestione della Stomia. Gli accessori includono prodotti come le cinture per sacche, gocce antidore, pasta livellatrice, salviettine pulenti e detergente protettivo. Non includono placche e/o sacche.

#### Barriera protettiva (o placca)

vedi placca

#### Cute peristomale

La zona di pelle immediatamente intorno allo stoma e sulla quale si pone la placca.

#### Diametro del foro

Si indica la dimensione del foro al centro della placca. Può essere pretagliata o ritagliabile. Per misurare lo stoma e facilitare il ritaglio secondo le proprie necessità, è disponibile la guida per la misurazione dello stoma (Misura – stoma).

#### Durata in uso

Con durata in uso si vuole indicare il tempo che la sacca e/o la placca possono essere utilizzate mantenendo un livello di efficienza ottimale.

#### Estroffessione

È il termine usato per descrivere uno stoma che sporge dal livello della cute. Non ci sono problemi correlati alla normale estroffessione dello stoma ma, anzi, si garantisce il corretto flusso degli escreti all'interno dei sacchetti di raccolta.

#### ET - Infermiere Stomaterapista

Infermiere specializzato nella terapia enterostomale, che segue specificatamente persone portatrici di stomia o con problemi di continenza.

#### Filtro

Dispositivo integrato nella sacca chiusa ed aperta che ha lo scopo di filtrare gli odori emessi dalla persona impedendo contestualmente un eccessivo rigonfiamento della sacca. Normalmente sono fatti di carbone attivo e ricoperti con una membrana protettiva che impedisce al filtro di venire direttamente a contatto con i liquidi.

#### Idrocolloide

È la parte della placca a contatto con la pelle. Questa componente è fatta di gelatine animali, fibre di cotone, copolimeri e pectine. Gli idrocolloidi sono usati anche in campo chimico, medico, cosmetico e farmaceutico.

#### Introffessione

vedi Retrazione

#### Irrigazione

È un metodo per la pulizia dell'intestino che consiste nel far affluire dell'acqua attraverso lo stoma.

#### Nomenclatore Tariffario

È il documento emanato dal Ministero della Salute che stabilisce la tipologia e le modalità di fornitura di protesi e ausili a carico del Servizio Sanitario Nazionale.

#### Numero di codice

È il numero identificativo dei prodotti. Ad ogni prodotto corrisponde un numero di codice, che identifica in maniera univoca il prodotto consigliato senza pericolo di confusione.

### Il processo di recupero: imparare a conoscere la Stomia

## IN OSPEDALE

### LE PAROLE DA CAPIRE SUI PRODOTTI

#### Opaco

Indica una sacca color pelle, in modo da nascondere il contenuto per una maggior discrezione.

#### Placca

È quella parte del dispositivo per la stomia che aderisce alla pelle intorno allo stoma e sostiene l'intero sistema. Le placche possono essere già pre-tagliate o ritagliabili in base alla misura più adatta al proprio stoma. La placca può essere piana (standard), adatta a stomie normali dove lo stoma sporge dalla cute in maniera corretta o convessa, adatta per chi ha una stomia che non sporge a livello cute.

#### Retrazione/Introflessione

È il termine con il quale si identifica il processo di arretramento dello stoma fino a livello della cute. In questo caso lo stoma si definisce introflesso. I possibili problemi che possono derivare da questo processo sono delle fuoriuscite di materia fecale/urinaria causata dalla non sufficiente sporgenza della stomia.

#### Sacca

Termine usato per identificare in via generica il dispositivo destinato a raccogliere il materiale espulso da uno stoma. Le sacche (che si tratti di Colo, Ileo o Urostomia) possono essere monopezzo o due pezzi.

#### Sacca aperta

È una sacca dotata di fondo aperto per permetterne lo svuotamento, generalmente utilizzata dai portatori di Ileostomia. La sacca Dansac vanta l'esclusivo sistema Fold Up facile da usare e da pulire e disponibile nei sistemi monopezzo (piano e convesso) e due pezzi. Generalmente viene cambiata 2 o 3 volte al giorno.

#### Sacca chiusa

È una sacca dotata di fondo chiuso. Una volta piena per 1/3 circa va gettata. Questa sacca è utilizzata generalmente dai portatori di Colostomia. Le sacche Dansac sono disponibili nei sistemi monopezzo (piano e convesso) e due pezzi. Generalmente viene cambiata 2 volte al giorno.

#### Sacca monopezzo

È un dispositivo di raccolta composto da un unico pezzo: placca e sacca. Quando il periodo di "vita" del prodotto è terminato, si cambia sia placca che sacca. Un sistema monopezzo normalmente viene indossato per circa 12 ore.

#### Sacca per urostomia

Specifica per portatori di urostomia. Le sacche Dansac per Uro sono dotate, oltre che di un sistema di films interni che nell'insieme prende il nome di valvola antireflusso e che garantisce che le urine non refluiscono, anche di una pratica valvola di scarico per permettere lo svuotamento della sacca. Questo tipo di sacca viene generalmente cambiata 1 volta al giorno.

#### Sistema a due pezzi

È un dispositivo di raccolta composto da due pezzi separati: placca e sacca. Il periodo di vita dei prodotti è diverso. Normalmente la placca si tiene indosso più a lungo della sacca. Un sistema monopezzo viene indossato per circa 12h mentre una placca dura circa 48h.

#### TNT -Tessuto non tessuto di rivestimento esterno

Morbido materiale che ricopre la sacca, creando uno strato color pelle, simile a tessuto ma che non trattiene l'acqua in quanto è idrorepellente. Se bagnato si asciuga velocemente come la pelle umana.

#### Trasparente

Definisce una sacca che è realizzata in materiale che permette la visione del contenuto della sacca.

### Il processo di recupero: imparare a conoscere la Stomia

## SERVIZIO PAZIENTI DANSAC

Numero Verde

**800-836088**

LUNEDI' – VENERDI'  
9.30 – 17.00

Il brand Dansac è distribuito in Italia da Hollister SpA